



„Gæða, son boatta balvagnim, ja juokke čalbme galgga su oaidnet, maidai si gudek læk su čadarettim.“

Nr. 17. 20ad jakkegørerde.

Korsfjordast 15ad september 1918.

Redaktør: Henr. Olsen.

Hærra gæidno læ buoremus.

„Oapat munji, Hærra, du gæinod!“ Ps. 88, 11.

David læi boattam dovddat atte dat gæidno, mi læi asatuvvum Hærrast, læi dat buoremus; dastgo dallego son vagjoli ječas gæino mielde, čagjadala son hirmos lakai.

Dat læi okta aigge David cællemest, go son læi amas Hærra gæinoidi, dallego son vagjoli suddo govddis gæino alde. Dalle manai suina vuolasguvllui, gukkelidi ja gukkelidi erit Hærrast. Oaže duš-sadubme ja suddo fillitus læi doalvvomen su dam visses gadotussi — stuora illon sævdnjadasa famoidi, mutto morašen Hærrai ja su alb-mugi.

Mutto likkolažat fuobmai David maggar hæjos dile sisa son læi boattam, manditi son algilakkanet Hærrai, rokkadallat, dov-dastet gattamušain su stuora suddo, vaimo čiegiales gattamušain. Ja son gavnai armo.

„Dastgo du arkalmastemuotta læ stuores bagjel mu, ja don læk lonestam mu sielo olgsu dam čiegiales jabmemrikast.“

Hærra gæidno læ buoremus vagjolet, dat doalvvo ællemi, lik-kolaš dillai juo dabe dam olggoadnam dilest.

Jesus cælkka: „Mon læm gæidno, duottavuotta ja ællem“. Hærra i aigo dušefal čajetet ja oapatet suddolažaidi gæino, mutto son læ jes gæidno, ællem gæidno buokaidi, gudek dattok čuovvat su čada dam vaives mailme.

Damditi cælkam mon dudnji, gutte ain læk vagjolæme suddo gæino alde, daga dal jorggalusa. Ikgo don duottavuodast oaine atte dat doalvvo agalaš gađatussi atte æliet gukken erit Ibmelest. Suddo balkka læ jabmem.

Muite, rakis ustebam, atte Hærra aiggo oapatet dudnji ællemgæino, son aiggo laiddet du čavggadet giedaines čada buok vaddoid, son i aigo goassege luottet ja goassege guo ldet du oktonassi; dastgo son dietta ila burist atte don ik sate goit ječad famoin ollet alme uvsa oddi.

Mon havske dadde vagjolet Hærra audogas særvvevuoda siste jos joge i buok aigid garta gæpasen oažžai ja dam boares adamlašlunddoi. Almake læ dat ollo bno-reb biettalet oanekaš boddas suddo fallujunid, mailme gæsotalla-mid ja oaže himid, diedededin vissaset atte dat hærvvas audogasvuotta i noga goassege.

Ja Jesus aiggo addet famo ja armo bæivalažat juokke apetes vagjolægjai, gutte aivestassi rokkadalla dam ja luotta su likkademtom loppadušai ala. „Mutto dak, gudek vurddek Hærra manŋai, ožžok odda famo“. Es. 40, 31.

Go Hærra læ ožžom oapatet dudnji ječas gæino dævvaset ja don illodak dast atte vagjolet dam mielde, de galgga duina mannat alo burist; „dastgo buok d i n g a k garttek sigjidi buorren, gudek rakistek Ibmela“

Hærra gæino loapast gavdnu divras davver, mi i billašuva goassege, davver mi læ vurkki-juvvum almin dudnji.

Læge damditi oskaldas gidda jabmen ragjai, vai don oažok ællemkruvno.

H. O.

„Mu arbmo læ dudnji galle“. (2 Kor. 12, 9).

Vuoi, Ibmel, buok armo ja jedditusa Ibmel, væket mu gavdnat armo du muodoi oudast! — dat læ obba oaiiveoasse mu adnomest. Dastgo du arbmo læ bagjelmæralaš galle dævddet buok mu darbašvuoda.

Jos mon ain gæččaluvvum ja vaddesvuodak cæggajek birra buok, gosa mon jogetam ječčam, ja jos mon vela galgam vagjolet čada jabnem suoivyanlæge, de læ du arbmo mu mielde ja mon im berre ballat maidege bahast. Dat læ mn apasmattujubme, mu radde, mu bæleštæbme, famolebbo go buok vašalažak, visasebbo go buok visak. Dat læ duottavuoda almostus, dat doalvvo dai rivtes balggai ala; dal bassendakka vaimo; dat læ jedditus atestusa siste; dat erit-valdda buok balo ja morraš; dat ouddanvæketa ibmelbalo ja ibmel-luottem; alma dam ællemadde famotaga šaddašim mon farga dego dat šaddotes oakse, mi læ mieskam, ja eritčuppujuvvum ællemmuorast, dokkalaš dušše balkkestuvvut dolli.

Adde dalle don, buok vaib-moladešvuoda ačče, atte du arbmo læ ja bisso mu lutte alelassi ja asata mu siste duotta aibašæme, buolle halo odasmattujume manŋai du ibmelvuoda govast mu siste.

Ja don, Ibmel labbes, don gutte dagak dam vaivaša vuoinast riggesen buorrevutti, ja dam, gutte

lœ rigges buorrevutti, vaivasen vuoinast, vuoi, boade ja njieja sisu mu sielo sisa, dævde dam čuovggasin ja jedditusain du lakkorrom bokte, atte dat i goika ja hægjonuva buok dam galma-vuoda ja sœvdnjadasa sisa, mi gulla dam jorfalusa dillai!

Osko vuoddo — osko ſaddo.

Mist læ stuora vuoggadvuotta gitosi, dainago Kristusa lonastusa-duogje min oudast, su soavatægje jabmem ja vanhurskesendakkujubme armost alma lagadagai taga læ dai manemus jagid nuft čielg-gaset ouddandollnjuvvum buok evangelistalaš doaimatusain. Morašlaš sielok čajetuvvujek dal Jesus lusa ja æi nuftgo ouddal ječasek strevijubmai, rokkusidi ja dovdiodi, mutto atte Jesusest vuostaivalddet suddoi andagassi addju-me ja rafhe Ibmelin fria.

Dast læ dal rivtes vuoddo min rafhai. „Gæča Jesusa sarji-di, viellja Martin!“ celki Staupitz Lutheri; „dast don oainak maggar dovdoid Ibmel suitta du bagjel“.

„Vanhurskesen dakkujuvvu n osko bokte lœ mist rafhe Ibmelin min Hærramek Jesus Kristus bokte“. Dat værssa čujota dam ouda-boldečuožžo sanidi, mak sistdolek vuoddodusa vanhurskesen dakkujubmai: „Son gutte ſaddai ad-dujuvvut min bagjelduolbmami oudast ja bajasčuožželuvvut min vanhurskesendakkujubmen“. Dam oskop mi öllaset ja čavgga atte læ dat duotta evangeliun.

Mutto nuftgo dovlle ædnagak bigje dam siskeb duodaſtusa vnod-dodussan sin oskoi, læ dal ollok alggam duodaſtet æra lakai, si hægjondakkek dam siskeb duodaſtusa mavsolašvuoda nuftgo ſaddo oskost dam fria armo ala. Dam-diti læ darbaſlaš avčotet atte occat vuoina duodaſtusa nuftgo osko bævtalaš ſaddo.

Paulus ouddandoalla Galater-brœvast dam guovtegærddasas æl-lem dai saniguum: „Buckak lepet di Ibmel manak osko bokte Jesus Kristus ala“. „Ja dainago di lepet barnek, læ Ibmel saddim su barnes vuoina din vaimoidi, mi čuor-

vo: Abba, ačče!“ Gal. 3, 24; 4, 6.
(Gordon.)

Ibmel manaid hærvvasendakkujubme.

Mi ællep dal dam manemus aige siste — rastamannujubme. Dai beivid dovddujumek læ dapatusak juoga harves dingain. Atestusai dafhost satta ſaddat jogo suorgganaebme daihe bagjelmæralaš oagjebasvuotta. Mangas ellek dal sin „dollagæččalume“.

Guokte dinka dæivvap mi dam aige: moraš ælatusa daihe bagjelmæralašvuoda manjai.

Soabmasak doivvuk atte antikristus vuost berre boattet, mutto dat boatta æska manjelgo Jesus læ viežžam su moarsses.

Evangelium i galga vuost sardneduvvut ječgæſage, mutto duodaſtissan buok albmugi. Mi læp dainditi lagabut dam bæive, go Jesus satta boattet goasikkenassi. Mi berr'p doallat buok dingaid ordnegest. Dat læ duoda-laš dovddodakko.

Man lakai sattek Ibmel olbmuk væketuvvut bagjel dai vad-desvuodaid? Dal læ ædnagak oaddamen gæino alde. Go didolašvuotta ja goanstalašvuotta valduvvum dam baha balyvalussi, de ſadda hirmos.

Dat mi væketi Jesus, læ illo, mi sust læi ondabælde. Dat galgga væketet maidai mingi. Jorggalekop mi dalle gæčastaga ſida guvllui ja illodekop daggo-bokte. Buok læ sust ja sudnji. Buok min agjagak læ su siste.

Jesusest læi siskaldas hærvvasvuotta, mutto dat læi čikkjuvvum su vuoledæme siste (Joh. 1). Jesus læ min stuora ouddamitto. Son lœ hærvvasemus migjidi dast gosa son læi ænemusat givseduvvum. Son læ čabbasemus Golgata alde. Dast čuožoi su ædne, ja man jakka i orrom sudnji jurdašet: Vuoi, atte son galgai jabmet dam lakai.

Mi cækkep damditi: Don ik læk goassege nuft hærvvaslaš, go aido dalle go don hænggak nuftgo min suddoguodde.

Ouddalgo son vuolggaa dabe erit, gæčča son dorvvodievvaset bajas su aččasis ja coelkka: „Ačče, mon datam atte si, gæi don læk addam munji, galggek oaidnet mu hærvvasvuoda“.

Go mi læp ſaddam Ibmel mannan osko bokte Jesus ala, de bigjuvvu juoga odda min sisa — juoga mi læ mærreduvvum atte almostuvvut suina hærvvasvuodast. Jesus sardno dam birra atte son læ hærvvasendakkujuvvum min siste. Mattajegji gaskast gadnu-jegje vaillevuodak, ja dat orro keme heivvedmættos, atte su legje Jesusa hærvvasendakkujuvvumak. Mutto dalle læi son oapatam sigjidi stuora ja čiegiales duottavuoda.

Dat mi hette hærvvasendakkujume, fertte duššenbolddujuvvut; dat fastevuotta galgga duššendakkujuvvut. Vaiko don læžak heitog, de læ Jesus du siste hærvvasendakkujuvvum almake. Dam imælce mon divodam diti hægjovuoda, mutto jeddim diti. Dam finasemus du siste i oaine oktage. Go don manak Ibmel lusa ja oažok du aſidat ordinjuvvut, de læ dat juoga fines, mutto ærak æi oaine-dam.

Romalažai 8. kapital sardno dam birra atte dak vanhurskesendakkujuvvumak maidai læ hærvvasendakkujuvvum. Dam stuora bæive ſaddak don imæstuvvut dastgo gonagasak ja oaivvamnžak ožžuk du oaidnet finesen, jos Ibmel oažžo dabe lagedet su gæinos dui-na Ibmel hærvvasvuotta galgga nubbastuttet min Kristusa buorre-haissamen juokke sajest. Don ſaddak okta hærvvarassemi haisok burist Jesusi.

Stefanus læi okta suonjardægje ſiello. Du hærvvasendakkujumad bokte galgak don gæſotet du birračuožžoid Ibmel lusa. Ibmel olbmuk dai stuoremus gilla-mušai siste ſadde ænemusat hærvvasendakkujuvvut. Paulus i læm goassege nuft fines go aido dalle go son gillai evangeliun diti. Hans Nilsen Hauge læi stuores, go son čokkai giddagasast. Dalle suonjardi Jesus hærvvasemusen su ouddi.

Pietar sardno oanekas gillamuša birra. Dam aige lēi ollo gillamus. Ædnagak lē rumašlaš dile buristmanam diti boattam vaddesvuodai sisa; si giddanaddek ja gillajek vahaga sin sielosek dafhost. Dat šadda gillamus, dastgo dat ællem, mi lē olgusmannam Ibmelest, fertte fast ruoktot, jes dat galga šaddat vuoinjadus sillo. Dak oskolažak darbašek čoagganet oktasagat rokkadussi dam harrai.

Moft šaddap mi, go mi šaddap hærvvasendakkujuvut?

Don lēk vagjolam vuoto rikast Jesusin ollo gerdid, ja don lēk gavdnam su ēabbesen, nuft atte don lēk vissa datolas vagjolet ēāda helvet oažžom diti lēt særvalagai suina.

Son gaigga boattet ja viežžat su rakkasides. Dak jabmek Kristus siste galgek vuost bajasčuožzelet, ja mi galgap nubbastuvvut. Dak ærak ei galga bajasčuožzelet ouddalgo duhat jage maŋnel.

Don galgak nubbastuvvut oðða, vigetes olmučen. Dam bæive mi galgap lavlot likasalna bagjel boares Adam; mon lēm ain særvevuodast suina, mutto dalle lē dat loappam.

Almostusa 21. kapitalest lokkap mi atte gavpugest lē Ibmel hærvvasvuotta. Ibmel assa hærvvasvuoda gavpugest.

Don galgak oaidnet dam hærvvasendakkujuvvum bæste dam hærvvasendakkujuvvum ædnam alde hærvvasendakkujuvvum rubmašin. Ja mi maidai galgap šaddat su lakasažžan, aido nuftgo son jes lē.

Hærvvas hærvvasvuotta!

Dusſefal.

Dusſefal okta bæivassuonjardak! Mutto almäke čuvgodatti dat dam avdem guovlo ja illodatti manga moraslaš vaimo.

Dusſefal okta bieggabosotak! Mutto almäke sati dat apasmattet dam bivastuvvum gallo.

Dusſefal okta bačča ja suttos gæčastak! Mutto dat dagai mana vaibmoi baha ja devdi dam ēalme gadnjali-guim.

Dusſefal okta ustebmættom sadne! Mutto dat hovti værranatem ja bačča-vuoda ja dagni atte bæive doaimatus gartai lossaden.

Dusſefal okta movtidat, rakislás

sadne, dusse okta! Mutto dat ælas-katti dam nogadægje apasmattujume ja suppi oðða čuovga dam sevnjudatujuvvum milli.

Miſſon-sagak.

Miſſona stuora dakk. Kina 2033 gavpugin, maina lē sainek birra, lēk ain 1557 sistasse miſſonera taga. Ædnag duhatak ucceb gavpu-gak ei suite vela evangeliūčuovga.

Obba Kinai darbašuvvujek 10,000 miſſonera, jos dat galgga dassasagat olatuvvut okta daina juokke 25,000 sistasse ala.

Jagest 1887 šaddai dat vuostas kristalaš særvegodde asatuvvut Pinglu ænaoassai Kinast guðain mieldelattoin. Gavce jage garra doaimatusa maŋnel lēi mieldelattoi lokko lassanam čuottai; dam maŋeb gavce jagest viða čuottai. Jagest 1912 lēi lokko ollim guovte duhat; daina legje 500 sisaboattam dima jagest.

Amerika ovtastattuvvum statin gavdnuek arvo miele 25 miljon manak, gæina dusſefal bælleoasse oapa-tuvvujek sodnabæiveskuvlain.

Kinamissonsærve aiggo čakči saddr golbina oðða miſſonera Kinai, guokte olbma ja ovta nisson. Dat lē oaveldak atte oðða olgussad-dagak galgek vihatuvvut dam čavča.

Min ædnam miſſondoaimatus. Dam min erinoamaš vaddes aige boatta maidai miſſonbarggo dæivvat ollo vuostehago, i ucceusat min ædnamestge. Maidai sige, guðek oud-danguddek Ibmel sane sardnestuolein, algkek — go dat boatta bittai — lok-tet sin ūsime miſſonbargo vuostai. Si ai dato mannat ollaset daihe mieđet evangeliūn gaibbadusaidi dam ašest.

Mutto dat lē buorre muitotet dast maid Jesus cækka: »Dat gutte i lēk mu miele, son lē mu vuostai, ja dat gutte i čokke muina, son bidge. Luk. 11, 23.

Damdit berrijek buok duotta miſſona ustebak dam aige æmbo go goassege ouddal barggat ovtast, čokkit Jesusi, æige bidget su oudast. Miſſondoaimatus lē basse ja dat divrassmus ašse inaid Ibmel lē armest oskeldam su manaidasas œduam alde. Ja son gaibbed mist atte mi oaffarus-sap min apid ja talentaid miſſona hærvvas balvvalussi, ja ige cuorrganet

ja movtatuvvat juokke »vuostebieg-garoasost».

Dat gutte jes bættelebbo čuovgast lē ožžom oaidnet ječas nuftgo vaivan, suopates suddolaš, gutte i sate rabmot aerast go Ibmel armest, ja nuft lē vuostaivalddam bestujume Jesus vara siste — son i sate ige aigo čiekkat dam ovta bælest hirmos mutto nubbe bælest likkolaš dile su mieddeguimides oudast. Juokke Ibmel manna berrisi muittet atte æra suddolaža siello lē sœmma divras Jesus ēalmest go su ječas.

Mađe æmbo sielok šaddek sisagagjauvvut albmai, dađe stuorebun goargŋo illo Jesusest ja alme joavkost.

Ibmel væketikus min armest atte i oktage mist, guðek dovdastep ječamek Ibmel mannan, čuožo hettitussan miſſonbargo harrai ja bidgep dam sagjai go mi galgaseimek čokkit Jesusi.

Jurdašekop dam aše æmbo duođalažat!

H. O.

Dam vides mailmest.

Odda buolle.

Fredrikstad gavpugest lē fast dæivvam oðða buolle. Dam have lē vanasrakadamfabrika vuolasbuol-lam.

Ollo soattelagak.

Tuisklanda lē asatam soađe vuolde 8400 soattelaga, mak lē olgussaddjuvvum prentan. Dasa vela lē sierranassi olgusboattam 33,000 gieldoslagak

Dat oðða tuiska
olgussaddag lē namatuvvum Norgi. Su namma lē Mutius.

Stuora vahag.

Amerikalinja dampa »Drammensfjord« mielede botte gieskad ollo divras ja burist darbašatte galvok Amerikast min ædnami. Mutto go damppa lēi orromen hammanest, de cakkanegji galvok, nuft atte gaskal 1500—2000 sækia nisojafok ja ollo æra galvok bil-lašuvve.

Likkolas vuottek.

Čieča olbma Drammen papirmil-lost lē vuottam særvalagai 25,000 kruvna ruttalotteriast, mist lē njellja gæssem jakkasažat. 25,000 kruvna lē

bælleoasse dam stuoremus lodseddalest, mi læ ruttalotteriast.

Rafherokkusak.

Sodnabæive 18. august dollujegje min ædnam girkoen rafherokkusak sardnestuoloin, gost papak ouddandolle rokkusid rafhe-savvam harrai.

Gonagas Haakon
dealai 24. august 25 jagejubilæum nuftgo mærraoffisera.

Ruossa læ

dam aige smavvaset alggam gavpašet Smeædnamest, erinoamaš saiddegulin. Sæmmast ferttijek ruoša gavpašægje skipak buktet galvoid miedesek, muðoi si æi oažo oastet gulid.

Mutto dal bæggota tuiskalaš algæt hettit gavpasæme gaskal Samædnam bivddid, gavppeolbmaid ja ruoša oastid.

Schweizast

læ bocidam odda davddasortta, æreb spanskadavda, mi juo hærjeda dobbe sagga. Dat odda davdda læ hui varalaš. Dak guðek doppitallek dast, jabmek juo 1—2 dimo gačest. Dai jabmi likak Šaddek jogo čappad daihe fiskad ivnest.

Akkedes likkotesvuotta.

Okta lokalrutadamppa, »Mosfjord« Bergen lakkasin, læ gieskad manuam coakkas ala. Dampa miedle legje 180 olbmu čuovvamen, ænas oasse ruottinacee feriejægjek. Ollo olbmuk njuikko merri, go gagjonyadnasid læi vaddes oažjot vuolasfiret. 11 olbmu hævvanegje.

Damppa vuoji njelja minutast.

Dat tuiska kæisarnisson

læ buoccamen, dainago son læ vuomevvam diyšodacme vuolde sarjadegjid. Kæisar Wilhelm læ fertim maccat ruoktot æmedes lusa erit soattesajest.

Suddoregistarak.

Okta gavppeolmai Bergenest læ bigjum 4000 kruvna sakki, go son læi čiekkam borramušgalvoid. Okta æra fast 8000 kruvni, go son læi værrot bajasaddam surroðaga sisaboðost. Goalmad fast læi adnám gas-čuovga, vaiko dat læi garraset gilddujuvvum. Son oažoi dam oudast 5000 kruvna sakki.

Okta rigges olmai Kristianiaſt læ lobetaga daihe var ot ædnam ruðaid 56,000 kruvna ouddi.

Okta æigad muttom stuora bældo bagjel Jarlsbergast læ dieđetuvvum politiai, go son læi vuoyddam 4000 kilo gornid ja olles hivvódaga potetosid ja avjid, mak gulle gielda provianterimreadi.

Okta nuora dalobuoigge Skien lakkasin læ ožžom 2000 kruvna sako. Son læi ruoktotdoallam cđđajage rašnerimlogo aige 13—14 sæka nisojafoid ja 15 kilo gafid.

Dat sæmما olmai læ lignijuvvun 600,000 kruvna obmudaga ja 30,000 kruvna sisaboðo inielde.

Mailme-soatte.

Dat stuora šлага.

Dak alliertak dakkek ain oudastmannam oarjelas soattesajest. Si læk valddam ollo smavagavpugid ruoktot ja ollo kvadratkilometarid dám franskalas ænamest.

Tapak dieđostge læk stuora goabbaše balet, mutto ænemusat læ tuiskalaš gillam.

18. juli rajest august mano loppi læ dak alliertak læt valddam 100,000 fangaid, æreb maðotes ollo soattierggasid ja manga čuode kanonnaid.

Čenäš vuoto læ dakkam franskalbmak — dieđostge, mutto maidai engelasolbmak sattek čajetet stuora vuoto — ja ollo fangaid.

Tuiskalaš orro dal læme orostatemen majastiøannam — goit læ alggam sagga vuostalastet dai alliertai fallitæme.

Stuora illo dieđostge Frankrikast ja Englandast dai majemus vuotoi bagjel.

Amerika soatte.

Boatte jakkai galgga Amerika læt suyddam 3 — golbma — miljon olbma Frankriki. Ja jos dat darbašuvvu, de sattek Amerika ovtastattujuvvum statak asatet nuft stuora soattevæga atte dat olle 24 miljon ragjai lokkoi.

Nuft i oro Amerika aiggomen jakket soade vuost loappat jakka goit ain bistet dam golbma jage.

Aibmosoatte.

Dai alliertai aibmogirddek læ dam

majeb aige alggam davjetut oappa-laddat soabmasid daina tuiska gavpu-gin, erinoamaš Køln, Frankfurt j. n. v. ja bombarderim daid.

Mutto i tuiskalašge seste oappa-laddamest Paris gavpug ja bombarderit dam.

Mæravnolesoatte.

Okta boares franska soatteskipa læ vuojotuvvum Atlanterest. 13 olbma hævvanegje. Maidai okta franska soaldatsievredægje dampa læ vuojotuvvum. 102 olbinak galggek læt gagjujuvvum.

Okta amerikanalaš passažerdamp-pa læ gagjom 11 darolaš mærraolbma, guðek 11 jandur legje rievddam ucca rabas vadnasest Atlanterabest ollogillamusai siste. Vanas læi gobinanam 4 gærde dam aigest. Olbnuuk legje fertim gillat 9 jandur nælge, dusse vigge borrat dobbuid ja jukkat mæra-čace. Borramuša ja æra galvoid legje si buok massam.

Okta daro borjasskipa balatuvvu vuojotuvvum Nordsjøenest. Okta gag-jomvanas læ ollim Englandi; man siste legje 4 sarjađuvvum olbma, mutto 10 æra balatuvvujek hævvanam Borjasskipa namina læi »Friga«.

Muðoi læ ain moadde æra darolas dampa vuojotuvvum, mutto olbmuk galggek læt gagjujuvvum.

Cærmakbaška,

odas ja stuores, vuvdjujuvvu must, kr. 32.—.

Matta saddijuuvut postopkrav vuosta.

**S. A. Samuelsen,
Smal fjord, Tana.**

Girjek vuovddet.

Samegiel bibalak ja samegiel odda testamentak David salmaiguun læk vuovddemest.

Hadde bibalun læ 3 kruvna bittast. Porto 80 evre, oktibuok kr. 3,80. Odda testamentak maksek 1 kruvna bitta. Porto 80 evre, oktibuok kr. 1,80.

David Salmak sierranassi læk mai-dai vuovddemest. Hadde daina læ 50 evre. Porto 50 evre, oktibuok kr. 1,00.

**„Nuorttanaste“ ekspedition,
Korsfjorden, Alten.**